



The Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Health and Human Services
Department of Public Health
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619

DEVAL L. PATRICK
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD
SECRETARY

JOHN AUERBACH
COMMISSIONER

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:
18 de agosto, 2008

INFORMACIÓN ADICIONAL:
Jordan Coriza (617) 624-6063

PRIMERA FUENTE POSITIVA DE EEE DETECTADA EN MOSQUITOS EN MASSACHUSETTS

El virus del Nilo occidental sigue infectando mosquitos. Las temperaturas cálidas aumentan el peligro de esta enfermedad.

BOSTON — El Departamento de Salud Pública de Massachusetts (DPH) anunció hoy que se ha detectado la primera fuente positiva de la [encefalitis equina oriental](#) (también conocida como EEE –*triple e*– en inglés) en mosquitos colectados en Carver, además de varios otros hallazgos positivos del [virus del Nilo occidental](#) (WNV, en inglés). Cuervos infectados con el WNV se detectaron en las ciudades de Belchertown, Worcester, Hingham, Plymouth y Barnstable. Se identificaron, también, mosquitos portadores del WNV en Boston, Brookline, Needham, Weymouth, Dedham, Brockton, Dartmouth, Worcester y Medford.

“Con las grandes cantidades del virus que estamos encontrando en el ambiente, es probable que empecemos a ver casos de la infección en personas”, dijo el epidemiólogo del estado, Dr. Al DeMaria. “Les estamos pidiendo a todos que se acuerden de seguir los simples pasos necesarios para protegerse a si mismo y sus familiares de las picaduras de mosquito. Las buenas noticias son que las mismas medidas que usted toma para protegerse del WNV lo protegerán de la EEE. Uno debe reducir su contacto con los mosquitos, principalmente, a través del uso de un repelente”.

Mientras que no hubo ningún caso de personas infectadas con la EEE durante el año 2007, hubo 13 casos—seis de los cuales resultaron en muertes—durante el último brote de la EEE, entre 2004 y 2006. En 2007 hubo seis personas infectadas por el WNV. Tanto la EEE como el WNV normalmente se transmiten a los seres humanos a través de la picadura de un mosquito portador del virus. A pesar de poder infectar a personas de todas las edades, el WNV pone a las personas mayores de 50 años en mayor riesgo de complicaciones. La EEE es por lo general una enfermedad más seria en cualquier edad y puede incluso causar la muerte.

Haga clic [AQUÍ](#) para ver una lista de pruebas con resultados positivos en mosquitos y pájaros durante el 2008.

La gente tiene un papel importante en la protección personal y la de los seres queridos contra las enfermedades causadas por los mosquitos.

(sigue en la siguiente página)

EEE y WNV en MA, página 2 de 2:

Evite las picaduras de mosquito:

- **Sepa cuáles son las horas del día cuando salen más los mosquitos.** Las horas más comunes para las picaduras de mosquito son desde el atardecer hasta el amanecer. Considere cambiar el horario de las actividades que hace al aire libre si las hace durante el atardecer o la mañana temprano. Caso contrario, tome mucho cuidado: use repelente y póngase ropa protectora.
- **La ropa puede ayudar a prevenir las picaduras de mosquito.** A pesar de que sea difícil hacerlo cuando hace calor, usar ropa de manga larga, pantalones largos y medias al estar afuera ayuda a mantener a los mosquitos alejados de su piel.
- **Póngase repelente para insectos cuando esté afuera.** Siguiendo las instrucciones en la etiqueta del producto, póngase un repelente con DEET (N, N-dietil-m-toluamida), permetrina, picaridin, (KBR 3023), aceite de eucalipto limón [p-metano 3, 8-diol (PMD)] o IR3535 (como el que viene en el “Skin-So-Soft Bug Gurad Plus IR3535®”). Los productos con DEET no se deben usar en los niños lactantes menores de dos meses y estos productos deben emplearse en concentraciones de 30% o menos en niños mayores de esa edad. No debe utilizarse aceite de eucalipto limón en niños de menos de tres años.

Mantenga su casa libre de mosquitos

- **Elimine el agua estancada.** Los mosquitos ponen huevos en el agua estancada. Para limitar la cantidad de lugares donde los mosquitos se pueden criar, drene o descarte los objetos donde se pueda acumular el agua. Verifique los desagües de la lluvia y los drenajes del techo. Bote el agua acumulada en macetas vacías, piscinas de plástico y cambie el agua de los pajaritos a menudo.
- **Instale o repare mosquiteros.** A los mosquitos les gusta meterse en la casa. Manténgalos afuera con mosquiteros bien instalados en las ventanas y puertas.

Infórmenos si ve pájaros muertos

- **Los cuervos, las urracas azules (*blue jays*) o los petirrojos (*robins*) muertos** pueden indicar que el WNV está presente en los pájaros y los mosquitos de la zona. Llame al 1-866-MASS-WNV (1-866-627-7698) para informar sobre pájaros muertos. Usted puede desempeñar un papel importante en el control del WNV al informarnos sobre las aves muertas.

Para más información diríjase a la página Web del DPH: www.mass.gov/dph/wnv/wnv1.htm. También puede escuchar una grabación con información sobre el WNV y la EEE llamando por teléfono al DPH al 1-866-MASS-WNV (1-866-627-7698), o al programa de epidemiología al 617-983-6800.

Para encontrar hojas informativas sobre el WNV y la EEE en español, diríjase a: http://www.mass.gov/?pageID=eohhs2terminal&L=6&L0=Home&L1=Provider&L2=Guidelines+and+Resources&L3=Guidelines+for+Clinical+Treatment&L4=Diseases+%26+Conditions&L5=Communicable+Diseases&sid=Eeohhs2&b=terminalcontent&f=dph_cdc_p_arbovirus&csid=Eeohhs2

(Spanish)